



23 aprile 2026 | Unità di coordinamento Scuole universitarie e diritto

Diplomi esteri d'insegnamento – check list documenti e informazioni da presentare Inoltrare una domanda per il riconoscimento

Indice del documento

Lista di controllo dei documenti e delle informazioni da presentare	2
Certificati e diplomi di lingua	5
Domande frequenti	5
Procedura di riconoscimento: Come si svolge la procedura di riconoscimento e cosa devo fare?	5

Nota: La domanda viene esaminata **esclusivamente sulla base dei documenti presentati**. Qualora i documenti presentati non contengano le informazioni richieste o se le informazioni contenute non sono sufficienti a verificare il titolo di studio, l'esame delle domande diventa più difficile. Ciò può comportare **un notevole allungamento dei tempi di elaborazione delle domande**. Si fa espressamente notare che qualsiasi termine relativo alla durata del procedimento inizia a decorrere solo dopo la presentazione di tutti i documenti necessari per l'esame.

Lista di controllo dei documenti e delle informazioni da presentare

Documenti necessari	Informazioni necessarie nei documenti	Portale online – caricamento come tipo di documento:
Documento d'identità	⇒ Copia del passaporto o della carta d'identità del Paese d'origine ⇒ Permesso di soggiorno in caso di status di protezione "S"	«Copia del passaporto o della carta d'identità»
Diploma/i universitari	⇒ Copie autenticate* dei diplomi universitari o di istituti superiori Nota: Per l'Italia sono necessarie le pergamene	«Tutti i diplomi universitari»
Lingua originale e traduzione in una lingua nazionale Svizzera (tedesco, francese, italiano) o inglese	⇒ se necessario traduzione ufficiale* in una lingua nazionale (tedesco, francese, italiano) o in inglese	«Diploma(i) (traduzione di tutti i diplomi e/o del certificato dell'abilitazione all'insegnamento)»
Diplomi d'insegnamento / conferma dell'abilitazione all'insegnamento	⇒ Copie autenticate* dei diplomi d'insegnamento / attestazione dell'abilitazione all'insegnamento Diploma d'insegnamento contenente informazioni concernenti l'abilitazione (indicazione dei livelli scolastici e delle materie). Se queste informazioni non figurano nel diploma, è necessaria un'attestazione da parte del Ministero dell'istruzione del Paese d'origine. Se nel Paese d'origine il diploma universitario corrisponde al diploma di abilitazione all'insegnamento, è sufficiente caricare il diploma universitario.	Abilitazione(i) all'insegnamento (fotocopia autenticata in comune o da un ufficio notarile dell'abilitazione)»
Lingua originale e traduzione in una lingua nazionale Svizzera (tedesco, francese, italiano) o inglese	⇒ se necessario, conferma da parte del Ministero dell'istruzione del Suo Paese d'origine (non dell'università) attestante l'abilitazione all'insegnamento a pieno titolo e senza restrizioni: <ul style="list-style-type: none"> ○ indicazione delle materie d'insegnamento ○ indicazione dei livelli scolastici, compresa l'età degli alunni del relativo livello scolastico ○ conferma dell'abilitazione all'insegnamento senza restrizioni: «...può insegnare ai livelli scolastici indicati in tutto il Paese senza alcuna condizione o restrizione temporale.» Se queste informazioni figurano nel diploma, non è necessaria una conferma da parte del Ministero dell'istruzione. Nota: Per i diplomi di insegnamento italiani è richiesta l'attestazione di qualifica professionale di docente del MIM.	Pulsante «Aggiungi dei documenti»
	⇒ se necessario, traduzione ufficiale* in una lingua nazionale (tedesco, francese, italiano) o in inglese	«Diploma(i) (traduzione di tutti i diplomi e/o del certificato dell'abilitazione all'insegnamento)»

Documenti necessari	Informazioni necessarie nei documenti	Portale online – caricamento come tipo di documento:
<p>Lista degli esami / Certificati di studio per la verifica dei contenuti della formazione</p> <p>Lingua originale e traduzione in una lingua nazionale Svizzera (tedesco, francese, italiano) o inglese</p>	<p>⇒ Copie di tutte le liste d'esame /certificati di studio p.es. Academic Record, Transcript of Records, Diploma Supplement, libretto di studio, regolamento di studio, elenco delle materie, certificato degli esami sostenuti, ecc. Questi certificati si possono richiedere all'università. Non accettiamo autocertificazioni.</p> <p>I certificati di studio devono contenere informazioni sul volume e sui contenuti di ciascuna disciplina di studio. Non è possibile esaminare la domanda senza i certificati di studio.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Volume di studio: in ECTS*, ore settimanali* o come certificato d'equivalenza*. - Contenuto: Informazioni sulle discipline d'insegnamento (formazione scientifica, pedagogica, scienze dell'educazione e formazione professionale partica) <p>⇒ se necessario traduzione ufficiale* dei certificati di studio in una lingua nazionale (tedesco, francese, italiano) o in inglese</p>	<p>«Fotocopia autenticata in comune o da un ufficio notarile della lista degli esami sostenuti»</p> <p>Nota: questi documenti possono ora essere presentati sotto forma di copia semplice</p> <p>«Lista degli esami (traduzione)»</p>
<p>Sommario della carriera accademica e professionale</p> <p>(Informazioni su formazioni continue e perfezionamenti professionali, stage professionale, esperienza professionale come descritto)</p>	<p>⇒ Sommario delle formazioni continue e dei perfezionamenti professionali per insegnanti di una durata superiore a 20 giorni, in modo che se ne possa tenere conto nell'esame. Sono necessarie le seguenti indicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Data da...a - Istituto di istruzione, nome della scuola - Diploma o qualifica acquisita con data di rilascio del diploma <p>⇒ Informazioni dettagliate sul tirocinio durante lo studio (formazione professionale pratica):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durata in settimane (data dal... al...) - Istituzione presso la quale ha svolto il tirocinio (esempio: scuola elementare Berna) - Livello di istruzione ed età degli allievi <p>Se non ha svolto un tirocinio, lo indichi nella sezione «Sommario carriera scolastica e professionale».</p> <p>⇒ Sommario dell'esperienza professionale come insegnante, in modo che se ne possa tenere conto durante l'esame:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durata in mesi (durata impiego dal... al...) - Istituto di istruzione, nome della scuola - Livello di istruzione 	<p>«Sommario carriera scolastica e professionale»</p>



Documenti necessari	Informazioni necessarie nei documenti	Portale online - caricamento come tipo di documento:
Certificati di lavoro Lingua originale e traduzione in una lingua nazionale Svizzera (tedesco, francese, italiano) o inglese	<p>⇒ Conferma del datore di lavoro su durata e volume dell'attività con indicazioni sulle materie d'insegnamento e il/i livello/i scolastico/i:</p> <ul style="list-style-type: none">- Durata in mesi (durata impiego dal... al...)- Istituto di istruzione, nome della scuola- Livello di istruzione <p>Solo l'esperienza professionale certificata può essere presa in considerazione nel processo di riconoscimento.</p> <p>⇒ se necessario, traduzione ufficiale* in una lingua nazionale (tedesco, francese, italiano) o in inglese</p>	«Certificati di lavoro»
Conferma del tirocinio	<p>⇒ Conferma del tirocinio svolto durante gli studi (formazione professionale pratica):</p> <ul style="list-style-type: none">- Durata in settimane (data dal... al...)- Istituzione presso la quale ha svolto il tirocinio (esempio: scuola elementare Berna)- Livello di istruzione ed età degli allievi <p>Conferma dell'università o dell'istituto di tirocinio. Se tutte le informazioni sono rilevabili dai suoi documenti accademici, non è necessaria un'ulteriore conferma. Se non ha svolto un tirocinio, lo indichi nella sezione «Sommaro carriera scolastica e professionale».</p>	Pulsante «Aggiungi dei documenti»
Diplomi di formazione continua professionale Lingua originale e traduzione in una lingua nazionale Svizzera (tedesco, francese, italiano) o inglese	<p>⇒ Conferme delle formazioni continue per insegnanti di una durata superiore a 20 giorni, in modo che se ne possa tenere conto nell'esame.</p> <ul style="list-style-type: none">- Indicare il volume degli studi svolti preferibilmente in ECTS*, ore* o come certificati d'equivalenza*- Durata in giorni- Istituto di formazione- Contenuto della formazione continua <p>Solo le formazioni continue certificate possono essere prese in considerazione nel processo di riconoscimento.</p> <p>⇒ se necessario, traduzione ufficiale* in una lingua nazionale (tedesco, francese, italiano) o in inglese</p>	«Formazioni continue»

Certificati e diplomi di lingua

L'attestato delle competenze linguistiche in una delle lingue nazionali svizzere deve essere disponibile al momento della presentazione della domanda.

Nei seguenti casi il termine può essere prolungato **al massimo di 2 anni a partire dalla presentazione della domanda** (vedi anche [Promemoria Esigenze riguardo alle competenze linguistiche](#)):

- Lei ha un diploma di uno Stato membro dell'UE, dell'AELS o del Regno Unito.
- Lei è cittadina o cittadino della Svizzera, di uno Stato dell'AELS, dell'UE o del Regno Unito.
- Lei ha già un impiego come insegnante in Svizzera, per il quale deve necessariamente essere in possesso di un diploma riconosciuto dalla CDPE.

Documenti necessari	Informazioni necessarie nei documenti	Portale online – caricamento come tipo di documento:
Diplomi e certificati di lingua	Per informazioni relative ai certificati e diplomi di lingua richiesti, La invitiamo a consultare il nostro sito web (Diplomi d'insegnamento: procedura per il riconoscimento dei diplomi in 5 tappe – 3 ^a tappa) e il nostro promemoria Esigenze riguardo alle competenze linguistiche	«Certificazione linguistica»

Domande frequenti

La invitiamo a consultare la sezione [FAQ](#) del nostro sito web, dove troverà molte informazioni utili e le risposte alle seguenti domande:

- Durata: Quanto tempo ci vorrà per esaminare la mia domanda?
- Copia autenticata: Che cos'è una copia autenticata e dove posso ottenerla?
- ECTS: Cosa sono i crediti ECTS, le ore settimanali e i certificati di equivalenza?
- Tasse: Quanto costa l'esame della mia domanda?
- Traduzione ufficiale: Che cos'è una traduzione ufficiale?

Procedura di riconoscimento: Come si svolge la procedura di riconoscimento e cosa devo fare?

La invitiamo a consultare l'immagine "[Procedura di riconoscimento in sintesi](#)"